

09.10.2023

**Le parole sono  
importanti: narrare  
correttamente le  
migrazioni e i suoi  
protagonisti**

Susanna Owusu Twumwah

# L'obiettivo generale della presentazione



Definire un **approccio critico e consapevole** per costruire una narrazione efficace sulle **migrazioni** ripensando ai **termini** e alle **immagini**



# Il potere della comunicazione

Ripensare alla scelta dei **termini** e delle **immagini** ci permette di ottenere diversi **risultati**:

1. **Narrare** la migrazione e temi trasversali ad essa con dignità
2. **Costruire** una comunicazione/narrazione plurale del fenomeno
3. **Abbatere** stereotipi e pregiudizi
4. **Trasformare** la visione della società avendo un impatto positivo
5. **Sdradicare** il razzismo sistemico



# No alle definizioni vuote

1. **Impareremo** a sentirci scomodi per cambiare il mondo in cui viviamo a partire dal **linguaggio** e le **immagini** legate al tipo di comunicazione che facciamo.
2. La **domanda** che ci porremo è "A cosa serve sapere dei bellissimi termini per descrivere persone, atteggiamenti e fenomeni se poi non riusciamo a decolonizzare lo sguardo e noi stessi? "
3. A cosa serve usare un termine "adeguato" se poi supportiamo in ogni caso quelle che **Anibal Quijano** ha definito come "**Colonial Situations**"? Figlie di una **Coloniality of power**, concetto coniato sempre da Quijano.



# Cosa faremo oggi? No alle definizioni vuote

**Le Colonial Situations** sono la replicazione di strutture coloniali che troviamo nel mondo moderno e di come esse si replicano sulle persone **razzializzate**, nonostante il colonialismo sia formalmente terminato negli anni '90.

**\*\*\*attenzione\*\*\*** quando si parla di questi fenomeni e dei soggetti che li subiscono non ci si riferisce solo ai discendenti delle **persone schiavizzate** o vs **le ex colonie**, ma ci si riferisce in generale ai corpi che subiscono **processi di razzializzazione**.

L'intento è quello di utilizzare il linguaggio come forma politica di cambiamento e narrazione e non replicare i sistemi di potere e di violenza.



# Cosa faremo oggi? No alle definizioni vuote

**The coloniality of power** constitutes a matrix that operates through control or hegemony over authority, labor, sexuality, and subjectivity -- that is, the practical domains of political administration, production and exploitation, personal life and reproduction, and world-view and interpretive perspective. The **forms** these have taken are the nation-state, capitalism, the nuclear family, and eurocentrism. **Eurocentrism** functions as the ideological valorization of EuroAmerican society as **superior, progressive, and universal, though it really represents white supremacy, capitalist profitability, and EuroAmerican self-universalization.** To throw off this post-colonial form of colonialism, to decolonize today, **means throwing off this entire eurocentric system.** To understand what this means we shall have to examine the history of its emergence.



# A che punto siamo in Italia?

**Heather Merril** nel suo studio antropologico “**Black Spaces: African Diaspora in Italy**” traccia un quadro chiaro su quale immagine predominante si diffonde nel territorio italiano sottolineando che l'immagine prevalente che viene trasmessa è quella di corpi **poveri, sofferenti e pigri** riproducendo con questa narrazione quella che generalmente viene definita la ***pornografia del dolore***.

Un esempio ricorrente lo si trova nei media tradizionali (Tv e giornali) in cui quando si parla di migrazione, lo si fa per riportare all'attenzione dei fatti di cronaca **nera** o per parlare dei cosiddetti “**sbarchi**” mostrando o parlano prettamente della rotta mediterranea, quando difatti non è l'unica via di accesso in Italia.

Un altro elemento è invece nella **scelta** dei soggetti da mostrare, sì razzializzati, ma troppo spesso corpi **Neri**.



# Quanti e quali corpi? Quante altre istanze e tematiche?

La **narrazione** unica e sofferente ci distrae anche dal raccontare altri aspetti della migrazione e delle **tematiche** e **istanze** altrettanto importanti che riguardano questi corpi, vediamo qualche **esempio**:

- Diaspore
- Prime generazioni vs nuove generazioni
- Generazioni miste
- Cittadinanza
- Rappresentanza





# Case studies

## Il linguaggio nei media


Partiamo dal presupposto che usare un **termine** errato rafforza degli stereotipi, insulta talvolta e consolida in certi casi problemi legati all'identità.

Vediamo qualche esempio:

[Redacted]

### "Attenti agli zingari", l'annuncio choc dagli altoparlanti della metro

Atac ha individuato il responsabile che sarà sottoposto a provvedimento disciplinare



13 febbraio 2017

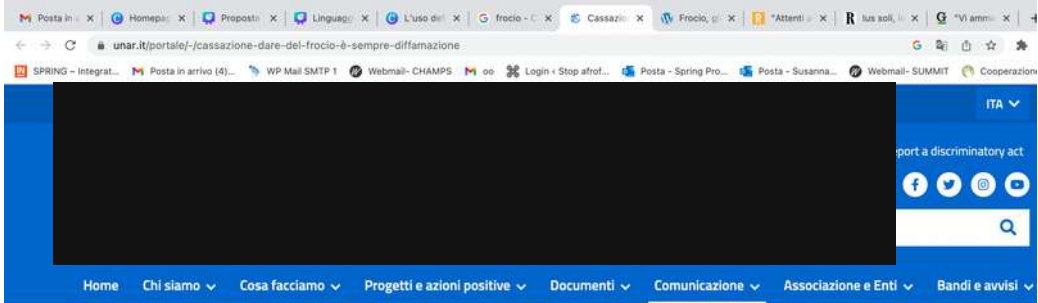
### Ius soli, le ragazze di colore: "Lasciateci cantare, siamo italiane vere"

Il movimento degli Italiani senza cittadinanza dopo le manifestazioni, le cartoline, la lettera a Repubblica, hanno pubblicato on line tanti di loro con i documenti in mano mentre cantano "Sono un italiano vero" di Toto Cutugno. Come queste due ragazze pronte alla manifestazione prevista per il 28 febbraio in piazza del Pantheon a Roma

PAPA NEWSLETTER GMG ECONOMIA CIVILE

Home > Rubriche > Parolacce e paroline

## «Nero», «negro» e ciò che andrebbe detto



**Cronaca nera**

"Vi ammazzo tutti". E il marocchino ubriaco aggredisce i poliziotti

Cassazione: dare del "frocio" è sempre diffamazione

News 25 maggio 2021





# Case studies

## Le immagini nei media

Partiamo dal presupposto che usare l'immagine errata rafforza degli stereotipi, insulta talvolta e consolida in certi casi problemi legati all'identità.

**Vediamo qualche esempio:**

The screenshot shows a news article with a red circular graphic on the left containing a photo of a young child. The article title is "Gli immigrati sono una risorsa, ma gli italiani non li vogliono". The sub-headline reads: "Per quasi la metà degli intervistati il contributo degli immigrati è positivo. Ma la maggioranza è contro i nuovi arrivi. Il 55% del campione intervistato da Noto Sondaggi ritiene infatti che gli immigrati siano già troppi". The author is listed as "di Michela Finizio, Bianca Lucia Mazzei e Valentina Melis" and the date is "21 marzo 2023". Below the text is a photo of several small boats filled with people on the open sea.

**I BAMBINI  
E LA PIÙ GRAVE  
CRISI ALIMENTARE  
GLOBALE  
DEL XXI SECOLO**

VIDEO 2023 Berlusconi. Tajani: "lea..."

Servizio | Il sondaggio

### Gli immigrati sono una risorsa, ma gli italiani non li vogliono

Per quasi la metà degli intervistati il contributo degli immigrati è positivo. Ma la maggioranza è contro i nuovi arrivi. Il 55% del campione intervistato da Noto Sondaggi ritiene infatti che gli immigrati siano già troppi

di Michela Finizio, Bianca Lucia Mazzei e Valentina Melis  
21 marzo 2023

A photograph of a young girl with a pink and purple patterned headscarf, looking off to the side. She is wearing a colorful, patterned garment. The background is a bright, out-of-focus outdoor setting.

**COOPERAZIONE INTERNAZIONALE OGGI:  
SFIDE E OPPORTUNITA'**



# I danni della scorretta comunicazione?

1. Rafforzare Stereotipi e pregiudizi
2. Utilizzare slurs senza censurare
3. Replicare delle violenze
4. Non dare dignità a dei corpi già marginalizzati e inferiorizzati
5. Rafforzare dinamiche di potere (razzismo sistemico)



hmm...

COOL

# Perché è importante ripensare ai termini e le immagini utilizzate?

La **consapevolezza** arriva via via che anche la mentalità delle persone cambia. Trent'anni fa, quando in Italia c'era ancora una forte mentalità coloniale, era normale che la persona con un background migratorio fosse chiamata "il marocchino" o "il neg\*etto".

Cambiare la comunicazione ci permette di ripensare il mondo in cui viviamo così come i sistemi di oppressione.

Dalla nostra parte abbiamo nuove fonti e nuove piattaforme che concedono una nuova narrazione (social media e nuove forme artistiche).

# Progetti e piattaforme

- APS Divercity
- Associazione Arising Africans
- Associazione QuestaèRoma
- Razzismo Brutta Storia
- Blacknesfest

## Le piattaforme social:

- @colory.it
- @deifuturoantirazzista
- @nojusticenopeace\_italy
- @stop\_afrofobia
- @weafricansunited
- @dallapartegiusta
- @afwmilano

# Grazie!

[www.diveinclusion.com](http://www.diveinclusion.com)

[susanna.owusu10@gmail.com](mailto:susanna.owusu10@gmail.com)

IG: susanna\_owusu

**DIVEIN**  
LA COMUNICAZIONE INCLUSIVA SU MISURA

